

License Agreement №1**Лицензионное соглашение №1**

Effective Date: [Date of Licensor's signature] *01.04.2022*

Дата вступления в силу: [Дата подписи Лицензиара] *04.01.2022*

Licensor: Moscow State University of Psychology and Education Address: Shelepkhinskaya Naberezhnaya, 2A Moscow, 123290, RUSSIA

Лицензиар: ФГБОУ ВО «Московский Государственный Психолого-Педагогический Университет». Адрес: улица Сретенка, 29, Москва, 127051, РОССИЯ.

Licensed Materials: See Schedule 1
AGREEMENT between the Licensor and the Licensee, ProQuest LLC, 789 East Eisenhower Parkway, Ann Arbor, Michigan 48108, U.S.A., and its subsidiaries and affiliates ("ProQuest"). For the purposes of this agreement, affiliates include those companies under common control with ProQuest or its parent company.

Лицензионные материалы: см. Приложение 1
СОГЛАШЕНИЕ между Лицензиаром и Лицензиатом, ООО ProQuest, 789 Ист Айзенхауэр Парквей, Анн Арбор, Мичиган 48108, США, и его дочерними и аффилированными компаниями («ProQuest»). Для целей настоящего соглашения аффилированные лица включают компании, находящиеся под общим контролем с ProQuest или его материнской компанией.

I. GRANT OF RIGHTS

A. General License Grant. The Licensor grants to ProQuest the non-exclusive worldwide rights to:

1. Reproduce, transmit and distribute the Licensed Materials, in whole or in part, in any form of electronic media or transmission, whether now in existence or developed in the future, including electronic transmission for searching, analysis, displaying, downloading and printing;

2. Reproduce and distribute, in whole or in part, the Licensed Materials in printed form;

3. Provide its customers with the capability to request translation of selected portions of the Licensed Materials, whether text to speech or via translation into a different language, delivered via ProQuest's products and services; and

4. Extract figures, tables, illustrations and other graphical materials ("objects") and capture full captions and other metadata related to the Licensed Materials for searching, displaying and printing.

B. Sales Agents and Distributors. The rights to reproduce and distribute granted in Section I(A) shall include transmission, distribution and reproduction by agents or distributors authorized by ProQuest (1) as sales representatives of ProQuest products, (2) to license or sell ProQuest's products through such party's proprietary products and services ("Product Partners"); and (3) to

I. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПРАВ

A. Предоставление генеральной лицензии. Лицензиар предоставляет ProQuest простые неисключительные всемирные права на:

1. Воспроизведение, передачу и распространение Лицензионных материалов, полностью или частично, в любой форме электронных носителей или средств передачи, существующих или разрабатываемых в будущем, включая электронную передачу для поиска, анализа, отображения, загрузки и печати;

2. Воспроизведение и распространение, полностью или частично, Лицензионных Материалов в печатной форме;

3. Предоставление своим клиентам возможности запрашивать перевод выбранных частей Лицензионных Материалов, будь то преобразование текста в речь или посредством перевода на другой язык, который осуществляется с помощью продуктов и услуг ProQuest; а также

4. Извлечение рисунков, таблиц, иллюстраций и других графических материалов («объектов») и использование полных сопроводительных подписей и других метаданных, относящихся к Лицензионным Материалам, для поиска, отображения и печати.

B. Торговые агенты и дистрибьюторы. Права на воспроизведение и распространение, предоставленные в Разделе I(A), включают передачу, распространение и воспроизведение агентами или дистрибьюторами, уполномоченными ProQuest (1) в качестве торговых представителей продуктов ProQuest,

include the Licensed Materials as part of such party's proprietary products and services separate from any of ProQuest's products ("Content Partners").

C. Licensor's Reservation of Rights. Licensor retains all rights not otherwise granted under this Agreement. Nothing in this agreement shall be construed as preventing the Licensor from its own sale or licensing of copies of the Licensed Materials, in any form.

D. Production/Master Copies. For the purpose of production and archiving, ProQuest shall have the right to electronically scan and/or store the electronic images and text of the Licensed Materials (referred to collectively as "Master Copies"). ProQuest shall own the Master Copies produced under this agreement, however the right to reproduce, transmit or distribute copies of the Licensed Materials from such Master Copies shall be limited to the rights outlined in this Agreement.

E. ProQuest's Reservation of Fair Use and Intellectual Property Rights. ProQuest reserves the right in perpetuity to prepare bibliographic citations, abstracts, and indices, and capture objects and related references from selected portions of the Licensed Materials and to use its Master Copies to enhance discoverability of the Licensed Materials. ProQuest reserves all intellectual property rights in its products and services, including without limitation the copyright or database right existing in the selection, coordination and arrangement of bibliographic citations, abstracts, indices, objects and references contained therein.

II. CONSIDERATION

In consideration of the formation of this Agreement, the parties acknowledge the sufficiency of the mutual benefits derived from and the promises granted under this Agreement. Each party shall bear its own costs in the performance of its duties or the exercise of rights granted hereunder; no further monetary consideration shall be due or owing under this Agreement.

III. DELIVERY OF THE LICENSED MATERIALS, FAIR TREATMENT

A. Delivery of Licensed Materials. Within thirty (30) days of the effective date of this Agreement, the Licensor agrees to begin providing ProQuest with complimentary copies of

(2) лицензировать или продавать продукты ProQuest через собственные продукты и услуги такой стороны («Партнеры по продукту»); и (3) включать Лицензионные Материалы как часть собственных продуктов и услуг такой стороны отдельно от любых продуктов ProQuest («Партнеры по контенту»).

C. Сохранение прав Лицензиара. Лицензиар сохраняет за собой все права на Лицензионные материалы. Ничто в этом соглашении не должно толковаться как препятствие Лицензиару в собственной продаже или лицензировании копий Лицензионных материалов в любой форме.

D. Производство/Мастер-копии. В целях производства и архивирования ProQuest имеет право сканировать в электронном виде и/или хранить электронные изображения и текст Лицензионных Материалов (совместно именуемые «Мастер-копии»). ProQuest будет владеть Мастер-копиями, созданными в соответствии с настоящим соглашением, однако право воспроизводить, передавать или распространять копии Лицензионных Материалов из таких Мастер-копий ограничивается правами, изложенными в настоящем Соглашении.

E. Оговорка ProQuest в отношении добросовестного использования и прав интеллектуальной собственности. ProQuest оставляет за собой право на неограниченный срок готовить библиографические ссылки, аннотации и указатели, а также собирать объекты и связанные ссылки из выбранных частей Лицензионных Материалов и использовать свои Мастер-копии с целью улучшить обнаружение Лицензионных Материалов. ProQuest сохраняет за собой все права интеллектуальной собственности на свои продукты и услуги, включая, помимо прочего, авторское право или право на базу данных, существующее при выборе, согласовании и расположении библиографических цитат, аннотаций, указателей, объектов и ссылок, содержащихся в них.

II. РАССМОТРЕНИЕ

Принимая во внимание формирование настоящего Соглашения, стороны признают достаточность взаимной выгоды, извлеченной из настоящего Соглашения, и обещаний, предоставленных в соответствии с ним. Каждая сторона несет свои собственные расходы при исполнении своих обязанностей или прав, предоставленных в соответствии с настоящим Соглашением; никакое дальнейшее денежное вознаграждение не подлежит оплате в соответствии с настоящим Соглашением.

III. ДОСТАВКА ЛИЦЕНЗИОННЫХ МАТЕРИАЛОВ, ДОБРОСОВЕСТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

A. Доставка Лицензионных Материалов. В течение тридцати (30) дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения Лицензиар соглашается начать предоставление ProQuest бесплатных копий

each current issue or edition of the Licensed Materials at the time they are published or first become available. One copy of each back issue will be furnished upon ProQuest's request at no cost to ProQuest, but only if available. If and when Licensor has suitable electronic versions of the Licensed Materials available, the Licensor may fulfill its complimentary copies by providing issues or editions of the Licensed Materials in machine-readable form via electronic transmission or magnetic or optical media, subject to the protocols and procedures to be mutually agreed upon by the parties.

Licensor will notify ProQuest in writing at least ninety (90) days in advance of any modification to its protocols. The costs associated with such transmission will be borne by Licensor. Updates to the Licensed Materials will be provided as soon as they become available and the Licensor will use its best efforts to provide the updates at the time of publication.

B. Fair Treatment. If a license regarding the Licensed Materials currently exists or is later granted to any third party either directly or indirectly, which contains more favorable terms with respect to the license models under which ProQuest may distribute the Licensed Materials, the amount of information made available by Licensor to ProQuest, embargo periods or the frequency or timeliness that Licensor provides information then Licensor agrees to promptly extend such terms to ProQuest.

IV. TERM AND TERMINATION

A. Term and Termination. The initial term of this agreement shall be for five (5) years from the Effective Date and will automatically renew for successive three-year periods unless either party notifies the other of termination in writing at least one hundred eighty (180) days prior to the expiration date.

B. Rights After Termination. Following termination or expiration of this agreement, ProQuest shall be allowed to complete the scanning of any volume year or edition that is in process and ProQuest shall have the right to license or to sell backfile material from its Master Copies, including the right to fulfill its obligation to customers who have purchased perpetual licenses to products containing the Licensed Materials. Backfile material means volume years or editions of the Licensed Materials for which ProQuest was granted rights during the term of this

каждого текущего выпуска или издания Лицензионных Материалов в момент их публикации или первого появления. Одна копия каждого предыдущего выпуска будет предоставлена ProQuest по запросу Лицензиара бесплатно, но только при наличии. Если и когда у Лицензиара есть подходящие электронные версии Лицензионных Материалов, Лицензиар может предоставлять свои бесплатные копии, предоставляя выпуски или издания Лицензионных Материалов в машиночитаемой форме посредством электронной передачи, магнитных или оптических носителей в соответствии с протоколами и процедурами по взаимной договоренности между сторонами.

Лицензиар уведомит ProQuest в письменной форме не менее чем за 90 (девяносто) дней до любого изменения своих протоколов. Расходы, связанные с такой передачей, несет Лицензиар. Обновления Лицензионных Материалов будут предоставляться, как только они станут доступны, и Лицензиар приложит все усилия, чтобы предоставить обновления во время публикации.

B. Добросовестное использование. Если лицензия в отношении Лицензионных Материалов существует в настоящее время или позже предоставлена какой-либо третьей стороне прямо или косвенно, имея более благоприятные условия в отношении моделей лицензий, в соответствии с которыми ProQuest может распространять Лицензионные Материалы, объем информации, предоставляемой Лицензиаром для ProQuest, периодов эмбарго, периодичности или своевременности предоставления информации Лицензиаром, тогда Лицензиар вправе распространить такие условия на ProQuest.

IV. СРОК ДЕЙСТВИЯ И РАСТОРЖЕНИЕ

A. Срок действия и расторжение. Первоначальный срок настоящего соглашения составляет пять (5) лет с Даты подписания (вступления в силу) и будет автоматически продлеваться на последующие трехлетние периоды, пока одна из сторон не уведомит другую о расторжении в письменной форме как минимум за сто восемьдесят (180) дней до истечения срока действия.

B. Права после расторжения. После расторжения или истечения срока действия настоящего соглашения ProQuest будет разрешено завершить сканирование любого года выпуска или издания, который находится в процессе подготовки, и ProQuest будет иметь право лицензировать или продавать архивные материалы из своих Мастер-копий, включая право выполнять свои обязательства перед клиентами, которые приобрели бессрочные лицензии на продукты, содержащие Лицензионные Материалы. Архивный материал означает количество изданий или выпусков Лицензионных Материалов, на которые ProQuest

agreement.

были предоставлены права в течение срока действия настоящего соглашения.

V. OTHER MATTERS

A. Warranty and Indemnification. The Licensor represents and warrants that it has all the rights necessary to enter into and perform this agreement and that the exercise of the rights granted in Section I as contemplated hereunder will not 1) libel any third party or contain obscene material, 2) violate the copyright, trademark, trade secret or patent rights of any third party, or 3) violate the right of privacy, or publicity, or other right of any third party. The Licensor agrees to indemnify and hold ProQuest harmless against any loss, damage, claim, liability, settlement cost or expense (including attorneys' fees) incurred by ProQuest and arising out of or in connection with any breach or alleged breach of the Licensor's representations and warranties (an "indemnified claim").

B. Assignment. This agreement may not be assigned by either party without the prior written consent of the other, except to a purchaser or assignee of all or substantially all of the assets which are required for performance of this agreement. Notwithstanding the above, Licensor shall be responsible to its assignee or the purchaser of its rights in the Licensed Materials for any royalties remitted to Licensor until such time as Licensor has provided ProQuest with notification of assignment, sale, or other such transfer of rights.

C. Governance. This agreement, and the performance under it, shall be deemed made in and construed in accordance with the laws of the State of Michigan without application of its conflict of laws provisions.

D. Force Majeure. Neither the Licensor nor ProQuest shall be considered in default or liable under this agreement in cases of delays due to wars, civil riots, epidemics, acts of God, fires, strikes, government restriction or other circumstances beyond its control.

E. Confidentiality. The parties shall keep the specific terms

V. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Гарантия и компенсация. Лицензиар заявляет и гарантирует, что у него есть все права, необходимые для заключения и выполнения настоящего соглашения, и что осуществление прав, предоставленных в Разделе I, как предусмотрено ниже, не будет: 1) дискредитировать какую-либо третью сторону или содержать непристойные материалы, 2) нарушать авторское право, товарный знак, коммерческую тайну или патентные права любой третьей стороны, или 3) нарушать право на неприкосновенность частной жизни или гласность, или другие права любой третьей стороны. Лицензиар соглашается возместить и обезопасить ProQuest от любых убытков, ущерба, претензий, ответственности, затрат на урегулирование или расходов (включая гонорары адвокатов), понесенных ProQuest и возникших в результате или в связи с любым нарушением или предполагаемым нарушением заявлений и гарантий Лицензиара («претензия о возмещении ущерба»).

B. Переуступка. Настоящее соглашение не может быть уступлено ни одной из сторон без предварительного письменного согласия другой стороны, за исключением правопреемника всех активов, которые требуются для выполнения этого соглашения. Несмотря на вышесказанное, Лицензиар несет ответственность перед своим правопреемником или покупателем его прав на Лицензируемые Материалы за любые отчисления, переведенные Лицензиару до тех пор, пока Лицензиар не предоставит ProQuest уведомление о переуступке, продаже или другой такой передаче прав.

C. Управление. Это соглашение и исполнение в соответствии с ним считается заключенным и толкуется в соответствии с законами штата Мичиган без применения его положений коллизионного права.

D. Форс-мажор. Ни Лицензиар, ни ProQuest не считаются нарушившими настоящее соглашение или ответственными по нему в случаях задержек по причине войн, гражданских беспорядков, эпидемий, стихийных бедствий, пожаров, забастовок, ограничений со стороны правительства или других обстоятельств, не зависящих от него.

E. Конфиденциальность. Стороны должны сохранять конфиденциальность конкретных условий настоящего соглашения и содержания деловых обсуждений между сторонами, включая информацию, которая

of this agreement and the content of the business discussion between the parties confidential, including information which is or should be reasonably understood to be confidential or proprietary to the discloser of the information. Notwithstanding this provision, either party may disclose relevant portions of this Agreement (1) to its parent or subsidiary companies; (2) for due diligence purposes related to a prospective sale or purchase of the party's business or assets; or (3) as otherwise required by a court or regulatory agency. This confidentiality provision shall survive the termination of this agreement.

This document constitutes the entire understanding of both parties with respect to the Licensed Materials, except that it shall not affect previous permissions for individual components of the Licensed Materials nor shall it affect any backfile rights preserved under any current or prior agreements. Failure of either party to enforce any provision of this agreement shall not be construed as a waiver of such provision or of the right to enforce such provision. No waiver, amendment, or other modification shall be valid or binding unless in writing and signed by both parties.

является или должна разумно пониматься как конфиденциальная или являющаяся собственностью лица, раскрывающего информацию. Несмотря на это положение, любая из сторон может раскрыть соответствующие части настоящего Соглашения (1) своим материнским или дочерним компаниям; (2) для целей комплексной проверки, связанной с предполагаемой продажей или покупкой бизнеса или активов стороны; или (3) в соответствии с требованиями суда или регулирующего органа. Это положение о конфиденциальности остается в силе после прекращения действия настоящего соглашения.

Этот документ представляет собой полное понимание обеими сторонами в отношении Лицензионных Материалов, за исключением того, что он не влияет на предыдущие разрешения для отдельных компонентов Лицензионных Материалов и не влияет на права на резервные файлы, сохраненные в соответствии с любыми текущими или предыдущими соглашениями. Неспособность любой из сторон обеспечить соблюдение какого-либо положения настоящего соглашения не должно толковаться как отказ от такого положения или права на обеспечение соблюдения такого положения. Никакие отказы, поправки или другие изменения не будут действительными или обязательными, если они не составлены в письменной форме и не подписаны обеими сторонами.

DocuSigned by:
Julie Carroll-Davis
94D1FF1AB4A40E...

Licensor Signature

Licensor name & title (printed)

Date

ProQuest LLC

Julie Carroll-Davis,
Senior Vice President, Global Content Alliances

Name & title

04 January 2022

Date



Подпись Лицензиара

Марголис Аркадий Аронович
Ректор ФГБОУ ВО ИГиЛ

Имя и название Лицензиара (печатными буквами)

Дата

ProQuest LLC

Джули Карролл-Дэвис,
Старший вице-президент по глобальным контентным объединениям

Имя и название

04 January 2022

Дата

Schedule 1

Licensed Materials

Issue/Edition Coverage. The rights granted herein shall cover all issues of the Licensed Materials from the first in all formats, iterations, and editions, whether now in existence or created in the future unless otherwise specified on this Schedule 1.

Complete Content Set: The Licensed Materials as listed herein include all content distributed via websites associated with the titles comprising the Licensed Materials even where such content is in addition or supplementary to the content included in the print, e-book or e-journal edition. Any additional online only content shall be made available to ProQuest regardless of the form or format in which it is provided to the Licensor's readership.

Addition of Titles. Licensor agrees to automatically add any newly launched titles as well as any newly acquired titles to the Licensed Materials.

Title

Publication Title or Named Content Set

- Autism and Developmental Disorders
- Bulletin of Psychological Practice in Education
- Clinical Psychology and Special Education
- Counseling Psychology and Psychotherapy
- Cultural-Historical Psychology
- Experimental Psychology (Russia)
- Journal of Modern Foreign Psychology
- Language and Text
- Modelling and Data Analysis
- Psychology and Law
- Psychological-Educational Studies
- Psychological Science and Education
- Social Sciences and Childhood
- Social Psychology and Society

Приложение 1

Лицензионные материалы

Охват выпуска / издания. Права, предоставленные в настоящем документе, должны охватывать все выпуски Лицензионных Материалов, начиная с самого первого, во всех форматах, версиях и редакциях, независимо от того, существуют ли они сейчас или будут созданы в будущем, если иное не указано в Приложении 1.

Полный набор материалов: Лицензионные Материалы, перечисленные в данном документе, включают весь контент, распространяемый через веб-сайты, связанный с заголовками, составляющими Лицензируемые материалы, даже если такой контент является дополнительным или вспомогательным к основному контенту, включенному в издание для печати, электронной книги или электронного журнала. Любой дополнительный онлайн-контент должен быть доступен ProQuest независимо от формы или формата, в котором он предоставляется читателям Лицензиара.

Добавление названий. Лицензиар дает свое согласие автоматически добавлять любые недавно выпущенные названия, а также любые недавно приобретенные названия к Лицензируемым Материалам.

Название

Публикационное название или название издательской единицы

- Аутизм и нарушения развития
- Вестник практической психологии образования
- Клиническая и специальная психология
- Консультативная психология и психотерапия
- Культурно-историческая психология
- Экспериментальная психология (Россия)
- Современная зарубежная психология
- Язык и текст
- Моделирование и анализ данных
- Психология и право
- Психолого-педагогические исследования
- Психологическая наука и образование
- Социальные науки и детство
- Социальная психология и общество